

## 053 Het Sliedrechts dialect

(Publicatie van Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht")

### Reacties op "De Stoepe"

Op ons stuksie "Dertig stoepe in Sliedrecht?," hebbe me leuke en waerdevolle aanvulling gekrege. De voornaomste kwamme van lezers die al ver in de "tachtig" zijn. 't Faait, dat al d'n zelfden aevend opgebeld wier om 't êên en aander toe te lichte bewijst, dat ze onze stuksies mit aandacht leze.

Onze vraeg naer de Stroopstoep is daermee nou ok beantwoord. Die stoep was naomelijk op Beneejekaark buitendijks ongeveer tusse 't vroegere kentoer van Volkere en 't huis van architect Hus. Om percies te zijn tusse Meulendijk 208 en 210. Dan schreve we over de Voorstraet, dat was aagelijk gêên stoep maor een lange rij (8) aarebaaiershuisies an de binnekant van d'n dijk, zô ongeveer tegeover scheepswurf van Eijk. Perijs was 'n stoepie net eve ten ôoste van de Voorstraet. Waer nou de Deltaolaon op d'n dijk komt sting nog 'n klaain rijchie huize (4) en dat wier ok wel de Verlengde Voorstraet genoemd. Ok wist 'r êên nog te vertelle waer de naam Zoutstoep vandaen gekomme is. Daer motte zoutpanne of zoutbakke gewist zijn. Toe die niet meer gebruikt wiere, hebbe ze die bakke afgebikt en mit metselspecie ingesmeerd om de salpeter nie naer bovene te laete trekke, want ze hebbe op die bakke huize gebouwd. Waer 't zout voor gebruikt wier of waer 't vandaen kwam is ons niet bekend.

D'r was ok 'n Smulsteegt en die was binnendijks haalverwege tusse de A.W. de Landgraefstraet en de Geulstraet. Effe vedderop, net westelijk van de Geulstraet, onder 't pand Meulendijk 37 was de Bloemenhof, waer in z'n goeje tijd veul blomme in de tuintjies van de mense gestaon hebbe. Buitendijks hà-je ok nog de Krôônsteegt op de plek, waer nou de Krôônstraet is, recht tegenover de afrit van de Wilgenhof. In die steegt stinge an weerskante huize en achterin nog 'n dwars rijchie. In 't stoepie naest Meulendijk 93 sting 'n palmbôôm, die as 'n besonderhaaid beschouwd wier. De vrouw die daer weunde noemde ze Pietjie onder d'n Palmbôôm. Aales bijmekeer 'n leuke aanvulling van de stoepbeschrijving.

Dan wiere we d'r ok op geweze, dat we Sliedrecht in 't stuksie geschreve hadde en dat 'r nog wel 's meer dialectfoute in staon. We wille nie bewere, dà we gêên foute schrijve, maor de drukkers en zettters hebbe nogal 's perbleme mit ons dialect en zôdoende staon d'r wel 's foute in. Zô hadde me 'n tijdlang een daksie of 'n kappie bove de lange "ij" staon. Dut om uit te doije dat de klank van die letter tusse de "aai" en de 't Haagse "eitje" legt. Die daksies bove de "ij" wiere deur d'n drukker veul vergete en daerom hebbe me beslote om ze mor weg te laete. Echte Slierechters zelle dat naer we hope toch op de goeje manier leze en uitspreke. Nou schrijve we "Slierechters", mor d'r zijn weer aandere die zegge, dat 't "Slierechters" mot zijn. Wie ken ons uit d'n drôôm helpe? Mit nog dank an de mense die ons aan stoepnaome en besonderhede hebbe geholpe, sluite we dut stuksie af.